

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 6 agosto 2003, n. 631.

Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'espropriazione e l'asservimento coattivo preordinati alla costruzione di un impianto antincendio boschivo in località Lin - Vignole del Comune di AOSTA. Integrazione e parziale rettifica al proprio precedente decreto n. 486 del 17.06.2003. pag. 4331

Decreto 6 agosto 2003, n. 632.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville sur Nus, nel tratto compreso tra le progr. Km. 3+800 e Km. 5+950 (2° lotto), in Comune di QUART. pag. 4332

Decreto 7 agosto 2003, n. 635.

Espropriazione per i lavori di realizzazione piazzale in Loc. Condemine in Comune di OYACE. pag. 4336

Decreto 8 agosto 2003, n. 637.

Rinnovo autorizzazione al legale rappresentante della società «Croce Blu VDA» all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata BM 982 AL. pag. 4337

Decreto 8 agosto 2003, n. 638.

Delega al Consigliere regionale Adriana VIERIN delle funzioni di Presidente del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo. pag. 4337

Arrêté n° 639 du 8 août 2003,

portant remplacement de trois membres du Comité

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 631 du 6 août 2003,

complétant et rectifiant partiellement l'arrêté n° 486 du 17 juin 2003 (Détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation et à la servitude qui grève les terrains concernés par la réalisation d'un système de lutte contre les incendies de forêt à Lin-Vignole, dans la commune d'AOSTE). page 4331

Arrêté n° 632 du 6 août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires à la deuxième tranche des travaux de modernisation de la RR n° 37 de Ville-sur-Nus, entre le PK 3+800 et le PK 5+950, dans la commune de QUART. page 4332

Arrêté n° 635 du 7 août 2003,

portant expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement à Condemine, dans la commune d'OYACE. page 4336

Arrêté n° 637 du 8 août 2003,

portant renouvellement, au profit du représentant légal de la société «Croce Blu VDA», de l'autorisation d'effectuer le transport de malades par l'ambulance immatriculée BM 982 AL. page 4337

Arrêté n° 638 du 8 août 2003,

portant délégation à la conseillère régionale Adriana VIÉRIN des fonctions de présidente du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement. page 4337

Decreto 8 agosto 2003, n. 639.

Sostituzione di tre componenti del Comitato regionale di

régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement.

page 4338

Arrêté n° 640 du 8 août 2003,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, au «Bois de Costablinaz», «Bois de Genevrey», «Bois de La Crête» et «Bois de Montrottier», dans la commune de MORGEX.

page 4338

Decreto 8 agosto 2003, n. 642.

Subconcessione, in via di sanatoria, per la durata di anni trenta decorrenti dal 1° gennaio 1996, alla Società F.LLI RONC S.r.l. di derivazione d'acqua dall'acquedotto della Comunità Montana Grand-Combin, nelle località Voisinal e Chez-Noyer dei Comuni di OYACE e BIONAZ, ad uso idroelettrico.

pag. 4339

Decreto 11 agosto 2003, n. 644.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di captazione delle sorgenti basse nel territorio comunale, in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4340

Atto di delega 19 agosto 2003, prot. n. 2588/SGT.

Delega ai Dirigenti di secondo e terzo livello Sigg.ri Carlo FERINA e Mauro ALLIOD alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4341

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Decreto 8 agosto 2003, n. 20.

Approvazione del progetto esecutivo relativo alla costruzione di un elettrodotto rurale in Comune di GABY.

pag. 4342

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 6 agosto 2003, n. 64.

Cancellazione dal Registro esercenti il commercio.

pag. 4343

coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.

pag. 4338

Decreto 8 agosto 2003, n. 640.

Interventi selvicolturali su terreni di proprietà privata nei boschi di Costablinaz, Genevrey, La Crête e Montrottier, nel comune di MORGEX.

pag. 4338

Arrêté n° 642 du 8 août 2003,

accordant, à titre de régularisation, à la société F.LLI RONC Srl, pour une durée de trente ans à compter du 1^{er} janvier 1996, la sous-concession de dérivation des eaux de l'acqueduc de la Communauté de montagne Grand-Combin à la hauteur de Voisinal et de Chez-Noyer, dans les communes d'OYACE et de BIONAZ, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 4339

Arrêté n° 644 du 11 août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de captage des sources inférieures, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 4340

Acte du 19 août 2003, réf. n° 2588/SGT,

portant délégation à MM. Carlo FERINA et Mauro ALLIOD dirigeants du deuxième et troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4341

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Arrêté n° 20 du 8 août 2003,

portant approbation du projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de GABY.

page 4342

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 64 du 6 août 2003,

portant radiation du Registre du commerce.

page 4343

Decreto 6 agosto 2003, n. 65.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio.
pag. 4344

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO AGRICOLTURA, RISORSE NATURALI E PROTEZIONE CIVILE

Provvedimento dirigenziale 8 agosto 2003, n. 4339.

Approvazione del secondo bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di sviluppo rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola - anno 2003, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.
pag. 4345

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2675.

Comune di GRESSAN. Approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alle norme tecniche di attuazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 10 del 12.03.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 24.03.2003.
pag. 4349

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2776.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della seggiovia quadriposto di Champtorné in Comune di TORGNON, proposto dalla Società S.I.R.T. S.p.A. di TORGNON.
pag. 4350

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2777.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista di collegamento per la pratica dello sci nordico tra i Comuni di AYAS e BRUSSON, proposto dal Comune di AYAS.
pag. 4351

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2778.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di pista forestale con funzioni antincendio in località Sechot in Comune di QUART,

Arrêté n° 65 du 6 août 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce.
page 4344

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE, DES RESSOURCES NATURELLES ET DE LA PROTECTION CIVILE

Acte du dirigeant n° 4339 du 8 août 2003,

portant approbation du deuxième avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2003, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.
page 4345

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2675 du 7 juillet 2003,

portant approbation, avec modifications, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante du rapport technique et des normes techniques d'application concernant la délimitation des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations visés à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 10 du 12 mars 2003 et soumise à la Région le 24 mars 2003.
page 4349

Délibération n° 2776 du 21 juillet 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société SIRT SpA de TORGNON, en vue de l'aménagement d'un télésiège quadriplace à Champtorné, dans ladite commune.
page 4350

Délibération n° 2777 du 21 juillet 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'AYAS, en vue de l'aménagement d'une piste de ski nordique reliant les communes d'AYAS et de BRUSSON.
page 4351

Délibération n° 2778 du 21 juillet 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Iva DESANDRÉ de QUART, en vue de l'aménagement

proposto dalla Sig.a Iva DESANDRÉ di QUART.

pag. 4351

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2793.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4352

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2794.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4353

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2795.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4355

Délibération n° 2843 du 28 juillet 2003,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Marco PETEY en qualité de membre, représentant de la Région, au sein du Conseil de Direction du Parc National du Grand Paradis, pour une période de cinq ans.

page 4362

Délibération n° 2844 du 28 juillet 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance du «Consorzio Apistico della Valle d'Aosta», suite à la renonciation de la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 4301 du 18 novembre 2002.

page 4363

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2867.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4363

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2868.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4364

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2870.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione della Legge regionale 28 aprile 2003, n. 16 recante «Determinazione dei contributi di esercizio alle imprese di trasporto pubblico di linea su gomma, per gli anni 1982/1993».

pag. 4370

d'une piste forestière servant de pare-feu à Sechot, dans la commune de QUART.

page 4351

Délibération n° 2793 du 28 juillet 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 4352

Délibération n° 2794 du 28 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4353

Délibération n° 2795 du 28 juillet 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4355

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2843.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del sig. PETEY Marco, quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio direttivo del Parco nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

pag. 4362

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2844.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. FRANCO Antonio Carlo, con funzione di membro effettivo, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale del Consorzio Apistico della Valle d'Aosta, in seguito alla rinuncia del titolare della suddetta carica attribuita con la deliberazione della Giunta regionale 18 novembre 2002, n. 4301.

pag. 4363

Délibération n° 2867 du 4 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4363

Délibération n° 2868 du 4 août 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4364

Délibération n° 2870 du 4 août 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriennal 2003/2005 de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 16 du 28 avril 2003 (Fixation des aides à l'exploitation à accorder aux entreprises chargées des transports publics réguliers routiers, au titre des exercices 1982/1993).

page 4370

CONSIGLIO REGIONALE

Délibération n° 42/XII du 23 juillet 2003,
portant élection de cinq membres du Conseil régional
au sein du Comité régional de coordination, de solidarité
et d'éducation au développement.
page 4372

Délibération n° 43/XII du 23 juillet 2003,
portant désignation de cinq conseillers régionaux, au
sein du Conseil pour le plurilinguisme européen.
page 4372

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 44/XII.
Sostituzione di un rappresentante della Regione in seno
al Comitato scientifico della Fondazione Centro interna-
zionale su diritto, società e economia.
pag. 4373

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 45/XII.
Designazione dei rappresentanti della Regione
Autonoma Valle d'Aosta per la nomina a membri del
Comitato paritetico previsto dalla Legge 24 dicembre
1976, n. 898 «Nuova regolamentazione delle servitù mili-
tari», come modificata ed integrata dalla Legge 2 mag-
gio 1990, n. 104.
pag. 4373

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 46/XII.
Designazione dei membri effettivi e supplenti della
Commissione e sottocommissione elettorale circondaria-
le di AOSTA.
pag. 4374

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

**Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e
la Comunità Montana Valdigne Mont Blanc per la rea-
lizzazione di interventi di risanamento del collettore
fognario e dell'impianto di depurazione consortile nel
comune di LA SALLE.**
pag. 4375

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di POLLEIN. Deliberazione 8 agosto 2003,
n. 16.**
Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi
art. 16 della L.R. 11/98.
pag. 4379

CONSEIL RÉGIONAL

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 42/XII.
Elezione di cinque membri del Consiglio regionale in
seno al Comitato regionale di coordinamento degli inter-
venti di cooperazione, solidarietà ed educazione allo svi-
luppo.
pag. 4372

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 43/XII.
Designazione di cinque consiglieri regionali in seno al
«Conseil pour le plurilinguisme européen».
pag. 4372

Délibération n° 44/XII du 23 juillet 2003,
portant remplacement d'un représentant de la Région
au sein du comité scientifique de la «Fondazione Centro
internazionale su diritto, società e economia».
page 4373

Délibération n° 45/XII du 23 juillet 2003,
portant désignation des représentants de la Région
Autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité paritaire
visé à la loi n° 898 du 24 décembre 1976, portant nouvel-
le réglementation des servitudes militaires, telle qu'elle
a été modifiée et complétée par la loi n° 104 du 2 mai
1990.
page 4373

Délibération n° 46/XII du 23 juillet 2003,
portant désignation des membres titulaires et des
membres suppléants de la commission et de la sous-
commission électorale de circonscription d'AOSTE.
page 4374

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

**Convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et
la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc.
Assainissement du collecteur des égouts et réalisation
d'une station d'épuration communautaire dans la com-
mune de LA SALLE.**
page 4375

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de POLLEIN. Délibération n° 16 du 8 août
2003,**
portant adoption d'une variante non substantielle du
PRGC, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.
page 4379

Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

Accordo di programma per la gestione dell'attività di assistenza domiciliare da parte della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

pag. 4380

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA THUILE.

Esito di concorso pubblico.

pag. 4385

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Procedure di valutazione comparativa – Avviso di proroga dei termini di scadenza di presentazione delle domande.

pag. 4385

ANNUNZI LEGALI

Assessorato del Territorio, Ambiente e Opere pubbliche – Dipartimento opere pubbliche.

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

pag. 4386

Comune di VILLENEUVE.

Estratto avviso di asta pubblica.

pag. 4387

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

Decreto 8 agosto 2003, n. 642.

Subconcessione, in via di sanatoria, per la durata di anni trenta decorrenti dal 1° gennaio 1996, alla Società F.LLI RONC S.r.l. di derivazione d'acqua dall'acquedotto della Comunità Montana Grand-Combin, nelle località Voisinal e Chez-Noyer dei Comuni di OYACE e BIONAZ, ad uso idroelettrico.

pag. 4339

Decreto 11 agosto 2003, n. 644.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di cap-

Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc.

Accord de programme en vue de la gestion du service d'aide à domicile par la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc.

page 4380

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA THUILE.

Concours externe – Résultats.

page 4385

Università della Valle d'Aosta – Université de la Vallée d'Aoste.

Avis de concours de recrutement – Prolongation des délais pour le dépôt des demandes d'inscription.

page 4385

ANNONCES LÉGALES

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

page 4386

Commune de VILLENEUVE.

Extrait d'un avis d'appel d'offres ouvert.

page 4387

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

Arrêté n° 642 du 8 août 2003,

accordant, à titre de régularisation, à la société F.LLI RONC Srl, pour une durée de trente ans à compter du 1^{er} janvier 1996, la sous-concession de dérivation des eaux de l'acqueduc de la Communauté de montagne Grand-Combin à la hauteur de Voisinal et de Chez-Noyer, dans les communes d'OYACE et de BIONAZ, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 4339

Arrêté n° 644 du 11 août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire affé-

tazione delle sorgenti basse nel territorio comunale, in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 4340

AGRICOLTURA

Provvedimento dirigenziale 8 agosto 2003, n. 4339.

Approvazione del secondo bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di sviluppo rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola - anno 2003, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.

pag. 4345

AMBIENTE

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2776.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione della seggiovia quadriposto di Champtorné in Comune di TORGNON, proposto dalla Società S.I.R.T. S.p.A. di TORGNON.

pag. 4350

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2777.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista di collegamento per la pratica dello sci nordico tra i Comuni di AYAS e BRUSSON, proposto dal Comune di AYAS.

pag. 4351

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2778.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di pista forestale con funzioni antincendio in località Sechot in Comune di QUART, proposto dalla Sig.a Iva DESANDRÉ di QUART.

pag. 4351

ASSISTENZA SANITARIA E OSPEDALIERA

Decreto 8 agosto 2003, n. 637.

Rinnovo autorizzazione al legale rappresentante della società «Croce Blu VDA» all'esercizio di trasporto infermi su autoambulanza targata BM 982 AL.

pag. 4337

ASSISTENZA SOCIALE

Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

Accordo di programma per la gestione dell'attività di assistenza domiciliare da parte della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

pag. 4380

rente à l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de captage des sources inférieures, dans la commune de SAINT-MARCEL.

page 4340

AGRICULTURE

Acte du dirigeant n° 4339 du 8 août 2003,

portant approbation du deuxième avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2003, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.

page 4345

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2776 du 21 juillet 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la société SIRT SpA de TORGNON, en vue de l'aménagement d'un télésiège quadriplace à Champtorné, dans ladite commune.

page 4350

Délibération n° 2777 du 21 juillet 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'AYAS, en vue de l'aménagement d'une piste de ski nordique reliant les communes d'AYAS et de BRUSSON.

page 4351

Délibération n° 2778 du 21 juillet 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Iva DESANDRÉ de QUART, en vue de l'aménagement d'une piste forestière servant de pare-feu à Sechot, dans la commune de QUART.

page 4351

ASSISTENCE MÉDICALE ET HOSPITALIÈRE

Arrêté n° 637 du 8 août 2003,

portant renouvellement, au profit du représentant légal de la société «Croce Blu VDA», de l'autorisation d'effectuer le transport de malades par l'ambulance immatriculée BM 982 AL.

page 4337

AIDE SOCIALE

Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc.

Accord de programme en vue de la gestion du service d'aide à domicile par la Communauté de montagne Valdigne - Mont-Blanc.

page 4380

BILANCIO

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2793.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4352

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2794.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4353

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2795.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4355

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2867.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4363

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2868.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4364

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2870.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione della Legge regionale 28 aprile 2003, n. 16 recante «Determinazione dei contributi di esercizio alle imprese di trasporto pubblico di linea su gomma, per gli anni 1982/1993». pag. 4370

COMMERCIO

Decreto 6 agosto 2003, n. 64.

Camellazione dal Registro esercenti il commercio. pag. 4343

Decreto 6 agosto 2003, n. 65.

Iscrizioni nel Registro esercenti il commercio. pag. 4344

CONSIGLIO REGIONALE

Decreto 8 agosto 2003, n. 638.

Delega al Consigliere regionale Adriana VIERIN delle funzioni di Presidente del Comitato regionale di coordi-

BUDGET

Délibération n° 2793 du 28 juillet 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 4352

Délibération n° 2794 du 28 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4353

Délibération n° 2795 du 28 juillet 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4355

Délibération n° 2867 du 4 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4363

Délibération n° 2868 du 4 août 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4364

Délibération n° 2870 du 4 août 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 16 du 28 avril 2003 (Fixation des aides à l'exploitation à accorder aux entreprises chargées des transports publics réguliers routiers, au titre des exercices 1982/1993). page 4370

COMMERCE

Arrêté n° 64 du 6 août 2003,

portant radiation du Registre du commerce. page 4343

Arrêté n° 65 du 6 août 2003,

portant immatriculations au Registre du commerce. page 4344

CONSEIL RÉGIONAL

Arrêté n° 638 du 8 août 2003,

portant délégation à la conseillère régionale Adriana VIÉRIN des fonctions de présidente du Comité régional

namento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.

pag. 4337

Arrêté n° 639 du 8 août 2003,

portant remplacement de trois membres du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement.

page 4338

ENERGIA

Decreto 8 agosto 2003, n. 642.

Subconcessione, in via di sanatoria, per la durata di anni trenta decorrenti dal 1° gennaio 1996, alla Società F.LLI RONC S.r.l. di derivazione d'acqua dall'acquedotto della Comunità Montana Grand-Combin, nelle località Voisinal e Chez-Noyer dei Comuni di OYACE e BIONAZ, ad uso idroelettrico.

pag. 4339

Decreto 8 agosto 2003, n. 20.

Approvazione del progetto esecutivo relativo alla costruzione di un elettrodotto rurale in Comune di GABY.

pag. 4342

ENTI LOCALI

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2675.

Comune di GRESSAN. Approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alle norme tecniche di attuazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 10 del 12.03.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 24.03.2003.

pag. 4349

Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Comunità Montana Valdigne Mont Blanc per la realizzazione di interventi di risanamento del collettore fognario e dell'impianto di depurazione consortile nel comune di LA SALLE.

pag. 4375

Comune di POLLEIN. Deliberazione 8 agosto 2003, n. 16.

Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi art. 16 della L.R. 11/98.

pag. 4379

Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

Accordo di programma per la gestione dell'attività di assistenza domiciliare da parte della Comunità Montana Valdigne Mont Blanc.

pag. 4380

de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement.

page 4337

Decreto 8 agosto 2003, n. 639.

Sostituzione di tre componenti del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.

pag. 4338

ÉNERGIE

Arrêté n° 642 du 8 août 2003,

accordant, à titre de régularisation, à la société F.LLI RONC Srl, pour une durée de trente ans à compter du 1^{er} janvier 1996, la sous-concession de dérivation des eaux de l'acqueduc de la Communauté de montagne Grand-Combin à la hauteur de Voisinal et de Chez-Noyer, dans les communes d'OYACE et de BIONAZ, pour la production d'énergie hydroélectrique.

page 4339

Arrêté n° 20 du 8 août 2003,

portant approbation du projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de GABY.

page 4342

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 2675 du 7 juillet 2003,

portant approbation, avec modifications, au sens du 2^e alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante du rapport technique et des normes techniques d'application concernant la délimitation des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations visés à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 10 du 12 mars 2003 et soumise à la Région le 24 mars 2003.

page 4349

Convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc. Assainissement du collecteur des égouts et réalisation d'une station d'épuration communautaire dans la commune de LA SALLE.

page 4375

Commune de POLLEIN. Délibération n° 16 du 8 août 2003,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

page 4379

Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc.

Accord de programme en vue de la gestion du service d'aide à domicile par la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc.

page 4380

ESPROPRIAZIONI

Decreto 6 agosto 2003, n. 631.

Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'espropriazione e l'asservimento coattivo preordinati alla costruzione di un impianto antincendio boschivo in località Lin - Vignole del Comune di AOSTA. Integrazione e parziale rettifica al proprio precedente decreto n. 486 del 17.06.2003. pag. 4331

Decreto 6 agosto 2003, n. 632.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville sur Nus, nel tratto compreso tra le progr. Km. 3+800 e Km. 5+950 (2° lotto), in Comune di QUART. pag. 4332

Decreto 7 agosto 2003, n. 635.

Espropriazione per i lavori di realizzazione piazzale in Loc. Condemine in Comune di OYACE. pag. 4336

Decreto 11 agosto 2003, n. 644.

Espropriazione di immobili necessari per i lavori di captazione delle sorgenti basse nel territorio comunale, in Comune di SAINT-MARCEL. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 4340

FINANZE

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2793.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4352

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2794.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4353

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2795.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4355

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2867.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 4363

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2868.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 631 du 6 août 2003,

complétant et rectifiant partiellement l'arrêté n° 486 du 17 juin 2003 (Détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation et à la servitude qui grève les terrains concernés par la réalisation d'un système de lutte contre les incendies de forêt à Lin-Vignole, dans la commune d'AOSTE). page 4331

Arrêté n° 632 du 6 août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires à la deuxième tranche des travaux de modernisation de la RR n° 37 de Ville-sur-Nus, entre le PK 3+800 et le PK 5+950, dans la commune de QUART. page 4332

Arrêté n° 635 du 7 août 2003,

portant expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement à Condemine, dans la commune d'OYACE. page 4336

Arrêté n° 644 du 11 août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de captage des sources inférieures, dans la commune de SAINT-MARCEL. page 4340

FINANCES

Délibération n° 2793 du 28 juillet 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région et, par conséquent, le budget de gestion y afférent, du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique. page 4352

Délibération n° 2794 du 28 juillet 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4353

Délibération n° 2795 du 28 juillet 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4355

Délibération n° 2867 du 4 août 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent. page 4363

Délibération n° 2868 du 4 août 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte

dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4364

Deliberazione 4 agosto 2003, n. 2870.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione della Legge regionale 28 aprile 2003, n. 16 recante «Determinazione dei contributi di esercizio alle imprese di trasporto pubblico di linea su gomma, per gli anni 1982/1993».

pag. 4370

FINANZIAMENTI VARI

Provvedimento dirigenziale 8 agosto 2003, n. 4339.

Approvazione del secondo bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di sviluppo rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola - anno 2003, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.

pag. 4345

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Decreto 6 agosto 2003, n. 631.

Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'espropriazione e l'asservimento coattivo preordinati alla costruzione di un impianto antincendio boschivo in località Lin - Vignole del Comune di AOSTA. Integrazione e parziale rettifica al proprio precedente decreto n. 486 del 17.06.2003.

pag. 4331

Arrêté n° 640 du 8 août 2003,

portant coupes phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers, au «Bois de Costablinaz», «Bois de Genevrey», «Bois de La Crête» et «Bois de Montrottier», dans la commune de MORGEX.

page 4338

Decreto 8 agosto 2003, n. 20.

Approvazione del progetto esecutivo relativo alla costruzione di un elettrodotto rurale in Comune di GABY.

pag. 4342

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2778.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di pista forestale con funzioni antincendio in località Sechot in Comune di QUART, proposto dalla Sig.a Iva DESANDRÉ di QUART.

pag. 4351

NOMINE

Decreto 8 agosto 2003, n. 638.

Delega al Consigliere regionale Adriana VIERIN delle

des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion y afférent.

page 4364

Délibération n° 2870 du 4 août 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 et le budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 16 du 28 avril 2003 (Fixation des aides à l'exploitation à accorder aux entreprises chargées des transports publics réguliers routiers, au titre des exercices 1982/1993).

page 4370

FINANCEMENTS DIVERS

Acte du dirigeant n° 4339 du 8 août 2003,

portant approbation du deuxième avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2003, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.

page 4345

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Arrêté n° 631 du 6 août 2003,

complétant et rectifiant partiellement l'arrêté n° 486 du 17 juin 2003 (Détermination de l'indemnité provisoire relative à l'expropriation et à la servitude qui grève les terrains concernés par la réalisation d'un système de lutte contre les incendies de forêt à Lin-Vignole, dans la commune d'AOSTE).

page 4331

Decreto 8 agosto 2003, n. 640.

Interventi selvicolturali su terreni di proprietà privata nei boschi di Costablinaz, Genevrey, La Crête e Montrottier, nel comune di MORGEX.

pag. 4338

Arrêté n° 20 du 8 août 2003,

portant approbation du projet d'exécution relatif à la construction d'une ligne électrique à usage rural dans la commune de GABY.

page 4342

Délibération n° 2778 du 21 juillet 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par Mme Iva DESANDRÉ de QUART, en vue de l'aménagement d'une piste forestière servant de pare-feu à Sechot, dans la commune de QUART.

page 4351

NOMINATIONS

Arrêté n° 638 du 8 août 2003,

portant délégation à la conseillère régionale Adriana

funzioni di Presidente del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.

pag. 4337

Arrêté n° 639 du 8 août 2003,

portant remplacement de trois membres du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement.

page 4338

Délibération n° 2843 du 28 juillet 2003,

portant désignation, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Marco PETEY en qualité de membre, représentant de la Région, au sein du Conseil de Direction du Parc National du Grand Paradis, pour une période de cinq ans.

page 4362

Délibération n° 2844 du 28 juillet 2003,

portant nomination, aux termes de la loi régionale n° 11/1997, de M. Antonio Carlo FRANCO en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance du «Consorzio Apistico della Valle d'Aosta», suite à la renonciation de la susdite charge confiée avec délibération du Gouvernement régional n° 4301 du 18 novembre 2002.

page 4363

Délibération n° 42/XII du 23 juillet 2003,

portant élection de cinq membres du Conseil régional au sein du Comité régional de coordination, de solidarité et d'éducation au développement.

page 4372

Délibération n° 43/XII du 23 juillet 2003,

portant désignation de cinq conseillers régionaux, au sein du Conseil pour le plurilinguisme européen.

page 4372

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 44/XII.

Sostituzione di un rappresentante della Regione in seno al Comitato scientifico della Fondazione Centro internazionale su diritto, società e economia.

pag. 4373

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 45/XII.

Designazione dei rappresentanti della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la nomina a membri del Comitato paritetico previsto dalla Legge 24 dicembre 1976, n. 898 «Nuova regolamentazione delle servitù militari», come modificata ed integrata dalla Legge 2 maggio 1990, n. 104.

pag. 4373

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 46/XII.

Designazione dei membri effettivi e supplenti della Commissione e sottocommissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 4374

VIÉRIN des fonctions de présidente du Comité régional de coordination des mesures de coopération, de solidarité et d'éducation au développement.

page 4337

Decreto 8 agosto 2003, n. 639.

Sostituzione di tre componenti del Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.

pag. 4338

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2843.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del sig. PETEY Marco, quale rappresentante della Regione in seno al Consiglio direttivo del Parco nazionale del Gran Paradiso, per un quinquennio.

pag. 4362

Deliberazione 28 luglio 2003, n. 2844.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. FRANCO Antonio Carlo, con funzione di membro effettivo, quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale del Consorzio Apistico della Valle d'Aosta, in seguito alla rinuncia del titolare della suddetta carica attribuita con la deliberazione della Giunta regionale 18 novembre 2002, n. 4301.

pag. 4363

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 42/XII.

Elezione di cinque membri del Consiglio regionale in seno al Comitato regionale di coordinamento degli interventi di cooperazione, solidarietà ed educazione allo sviluppo.

pag. 4372

Deliberazione 23 luglio 2003, n. 43/XII.

Designazione di cinque consiglieri regionali in seno al «Conseil pour le plurilinguisme européen».

pag. 4372

Délibération n° 44/XII du 23 juillet 2003,

portant remplacement d'un représentant de la Région au sein du comité scientifique de la «Fondazione Centro internazionale su diritto, società e economia».

page 4373

Délibération n° 45/XII du 23 juillet 2003,

portant désignation des représentants de la Région Autonome Vallée d'Aoste au sein du Comité paritaire visé à la loi n° 898 du 24 décembre 1976, portant nouvelle réglementation des servitudes militaires, telle qu'elle a été modifiée et complétée par la loi n° 104 du 2 mai 1990.

page 4373

Délibération n° 46/XII du 23 juillet 2003,

portant désignation des membres titulaires et des membres suppléants de la commission et de la sous-commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 4374

OPERE PUBBLICHE

Decreto 7 agosto 2003, n. 635.

Espropriazione per i lavori di realizzazione piazzale in Loc. Condemine in Comune di OYACE.

pag. 4336

Convenzione tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e la Comunità Montana Valdigne Mont Blanc per la realizzazione di interventi di risanamento del collettore fognario e dell'impianto di depurazione consortile nel comune di LA SALLE.

pag. 4375

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Atto di delega 19 agosto 2003, prot. n. 2588/SGT.

Delega ai Dirigenti di secondo e terzo livello Sigg.ri Carlo FERINA e Mauro ALLIOD alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4341

PERSONALE REGIONALE

Atto di delega 19 agosto 2003, prot. n. 2588/SGT.

Delega ai Dirigenti di secondo e terzo livello Sigg.ri Carlo FERINA e Mauro ALLIOD alla sottoscrizione dei contratti per la fornitura di beni e servizi e per opere pubbliche, nonché delle convenzioni di interesse dell'Amministrazione regionale.

pag. 4341

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2777.

Valutazione negativa sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione di una pista di collegamento per la pratica dello sci nordico tra i Comuni di AYAS e BRUSSON, proposto dal Comune di AYAS.

pag. 4351

TRASPORTI

Decreto 6 agosto 2003, n. 632.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per l'occupazione dei terreni interessati dall'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville sur Nus, nel tratto compreso tra le progr. Km. 3+800 e Km. 5+950 (2° lotto), in Comune di QUART.

pag. 4332

Deliberazione 21 luglio 2003, n. 2776.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 635 du 7 août 2003,

portant expropriation des immeubles nécessaires aux travaux de réalisation d'un parc de stationnement à Condemine, dans la commune d'OYACE.

page 4336

Convention entre la Région autonome Vallée d'Aoste et la Communauté de montagne Valdigne – Mont-Blanc. Assainissement du collecteur des égouts et réalisation d'une station d'épuration communautaire dans la commune de LA SALLE.

page 4375

ORGANISATION DE LA RÉGION

Acte du 19 août 2003, réf. n° 2588/SGT,

portant délégation à MM. Carlo FERINA et Mauro ALLIOD dirigeants du deuxième et troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4341

PERSONNEL RÉGIONAL

Acte du 19 août 2003, réf. n° 2588/SGT,

portant délégation à MM. Carlo FERINA et Mauro ALLIOD dirigeants du deuxième et troisième niveau à l'effet de signer les contrats de fourniture de biens et services et de réalisation d'ouvrages publics ainsi que les conventions dans lesquelles l'Administration régionale est partie prenante.

page 4341

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 2777 du 21 juillet 2003,

portant appréciation négative de la compatibilité avec l'environnement du projet déposé par la Commune d'AYAS, en vue de l'aménagement d'une piste de ski nordique reliant les communes d'AYAS et de BRUSSON.

page 4351

TRANSPORTS

Arrêté n° 632 du 6 août 2003,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'occupation des terrains nécessaires à la deuxième tranche des travaux de modernisation de la RR n° 37 de Ville-sur-Nus, entre le PK 3+800 et le PK 5+950, dans la commune de QUART.

page 4332

Délibération n° 2776 du 21 juillet 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compa-

ambientale del progetto di realizzazione della seggiovia quadriposto di Champtorné in Comune di TORGNON, proposto dalla Società S.I.R.T. S.p.A. di TORGNON.

pag. 4350

URBANISTICA

Deliberazione 7 luglio 2003, n. 2675.

Comune di GRESSAN. Approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38, comma 2, della L.R. n. 11/1998, della variante alla relazione tecnica e alle norme tecniche di attuazione della cartografia degli ambiti inedificabili relativa ai terreni sedi di frane e a rischio di inondazioni, adottata con deliberazione consiliare n. 10 del 12.03.2003 e trasmessa alla Regione per l'approvazione in data 24.03.2003.

pag. 4349

Comune di POLLEIN. Deliberazione 8 agosto 2003, n. 16.

Adozione variante non sostanziale al P.R.G.C. ai sensi art. 16 della L.R. 11/98.

pag. 4379

tibilità avec l'environnement du projet déposé par la société SIRT SpA de TORGNON, en vue de l'aménagement d'un télésiège quadriplace à Champtorné, dans ladite commune.

page 4350

URBANISME

Délibération n° 2675 du 7 juillet 2003,

portant approbation, avec modifications, au sens du 2° alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, de la variante du rapport technique et des normes techniques d'application concernant la délimitation des terrains éboulés et exposés au risque d'inondations visés à la cartographie des espaces inconstructibles adoptée par la délibération du Conseil communal de GRESSAN n° 10 du 12 mars 2003 et soumise à la Région le 24 mars 2003.

page 4349

Commune de POLLEIN. Délibération n° 16 du 8 août 2003,

portant adoption d'une variante non substantielle du PRGC, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998.

page 4379